

CONSEJO PERMANENTE DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.193/04 rev. 2
24 noviembre 2004
Original: textual

Grupo de Trabajo encargado de elaborar el
Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos
de los Pueblos Indígenas

CUARTA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

(Salón de las Américas – 8 al 12 de noviembre de 2004)

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

(Versión final / Final version)

CUARTA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

ESTADOS MIEMBROS

ARGENTINA

Jefe de Delegación

Eduardo Acevedo-Díaz
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

BOLIVIA

Representante

Ricardo J. Martínez Covarrubias
Ministro Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

BRASIL

Chefe da Delegação

Carlos Middeldorf
Encarregado de Negócios, a.i. Representante Alterno
Missão Permanente junto à OEA

Representantes

Mércio Pereira Gomes
Presidente
Fundação Nacional do Índio (FUNAI)

Luiz Soares Lima
Procurador-Geral
Fundação Nacional do Índio (FUNAI)

CANADA

Head of Delegation

Wayne Lord
Director,
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs

Representatives

Marilyn Whitaker
Director,
International Relations Directorate
Indian and Northern Affairs

Jeffrey Marder
Deputy Director
Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Department of Foreign Affairs

Catherine Vézina
First Secretary, Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Liliana Cerretti
Counsel
Department of Justice

Dan Hughes
Senior Advisor
International Relations Directorate
Indian and Northern Affairs

CHILE

Jefe de Delegación

Esteban Tomic
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Antonia Urrejola
Asesora, Experta en Asuntos Indígenas
Ministro del Interior

Andrea Soto
Asesora del Subsecretario
Ministerio de Planificación y Cooperación

David Quiroga
Tercer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

COLOMBIA

Jefe de Delegación

Maria Clara Isaza
Encargada de Negocios, Representante Alterna
Misión Permanente ante la OEA

Representante

Jorge Mario Echeverry Cárdenas
Segundo Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

COSTA RICA

Jefe de Delegación

Agustín Castro
Embajador, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

EL SALVADOR

Jefe de Delegación

Gabriela Zablah
Consejera, Representante Alterna
Misión Permanente ante la OEA

ECUADOR

Jefe de Delegación

Efraín Baus Palacios
Primer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

GUATEMALA

Jefe de Delegación

Francisco Villagrán de León
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Juan León Alvarado
Embajador, Representante Alterno
Presidente del Grupo de Trabajo
Misión Permanente ante la OEA

Otto Pérez Leal
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Elsa Samayoa
Tercer Secretario, Representante Alternativa
Misión Permanente ante la OEA

Jorge Contreras
Tercer Secretario, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Manuela Alvarado
Comisión Presidencial para los Derechos Humanos (COPREDEH)

HONDURAS

Jefe de Delegación

María Guadalupe Carias
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

MÉXICO

Jefe de Delegación

Jorge Chen
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Ernesto Campos
Ministro, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Gabriela Nava Domínguez
Area de Asuntos Internacionales de
la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

NICARAGUA

Representantes

Julieta Blandón
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Carlos Hurtado
Secretario de la Presidencia de la República
para asuntos de la Costa Atlántica

PANAMÁ

Jefe de Delegación

Aristides Royo
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Representantes

Nilsa Lorena Aparicio
Consejera Legal, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Milton Ruiz
Agregado, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

PERÚ

Jefe de Delegación

Ana Peña
Consejero, Representante Alterno
Vicepresidenta del Grupo de Trabajo
Misión Permanente ante la OEA

SURINAME

Representative

Henry L. MacDonald
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

UNITED STATES

Head of Delegation

John F. Maisto
Ambassador, Permanent Representative
Permanent Mission to the OAS

Representatives

Hugh M. Neighbour
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Katherine Gorove
Department of State

Earl Irving
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Lynn M. Sicade
Department of State

Evelyn Aswad
Department of State

Lyndsay Robertson
Department of State

Jeffrey P. Fisher
Department of State

Katherine E. Brown
Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Tobias Halvarson
Department of the Interior

Katie Bender
Department of Justice

Eric Wilson
Department of the Interior

Jessica Roff
Department of the Interior

Jose Aguto
Environmental Protection Agency

James Harvard
Environmental Protection Agency

R. Trent Shores
Department of Justice

URUGUAY

Jefe de Delegación

Jorge A. Sere Sturzenegger
Ministro Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

VENEZUELA

Jefe de Delegación

Ilenia Medina
Ministro Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /
PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

FINLAND

Head of Delegation

Ulla-Maija Finskas
Permanent Representative,
Permanent Observer to the OAS

FRANCE

Chef de Délégation

Raymond Quereilhac
Représentant alternatif
Observateur permanent

ORGANIZACIONES Y REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS /
INDIGENOUS PEOPLES ORGANIZATIONS AND REPRESENTATIVES

ARGENTINA

Comisión de Juristas Indígenas

Eduardo Alfredo Nieva

Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina (ONPIA)

Margarita Graciela Carriqueo

BOLIVIA

Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia

Alejandro Chipana Yahuita

Comunidad Patapatani

Ennio Flores Aranibar

BRASIL

Warã Instituto Índigena Brasileiro Kaingáng

Azelene Inácio

CANADA

American Indian Law Alliance

Rolland Pangowish

Assembly of First Nations

Roger Jones

Darrel McLeod

Ghislain Picard

Confederacy of Treaty Six First Nations

Ron Lameman

Conseil de la Nation Atikamekw

Anne Casavant

Ernest Awashish

Derechos y Democracia – Centro Internacional de Derechos Humanos y Desarrollo Democrático

Marie Leger, Coordinadora Derechos de los Pueblos Indígenas

I.O.I.R.D

Willie Littlechild

Native Women's Association of Canada

Celeste McKay

Sherry Lewis

Queen's University

Jacqueline Romanow-Bear

The Métis Nation of Ontario

Tony Belcourt

CHILE

Organización Mapuche Consejo de Todas las Tierras

Aucan Huilcaman Paillama

COLOMBIA

Organizacion de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana (OPIAC)

Jorge Gabriel Furagaro

COSTA RICA

Kus-Kura El León

Jose Carlos Morales

ECUADOR

Parlamento Indígena de América

Ricardo Ulcuango Farinango

Raul Llasag Fernández

OPIP- Organización de Pueblos Indígenas de Pastaza, Ecuador/ Sarayaku

Marlo Santi

EL SALVADOR

Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño

Amadeo Martínez, Miembro de la Comisión de Derechos Humanos del Fondo Indígena

GUATEMALA

Academia De Lengua Maya De Guatemala (Almg)

Mario Perfeco Tema B.

Juan Álvarez Ramírez

Juan Humberto Tema B.

Fundación Cholsamaj

Elsa Beatriz Son Chonay

HONDURAS

Moskitia Asla Takanka MASTA

Aurelio Ramos Allen

Organización Fraternal Negra Hondureña - OFRANEH

Gregoria Flores, Miembro de la Comisión de Derechos Humanos del Fondo Indígena

Organización Indígena Lenca de Honduras

Silvestre Perez Alberto

MÉXICO

Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas

Celerino Felipe Cruz

Servicios Del Pueblo Mixe

Adelfo Regino

NICARAGUA

Movimiento Indígena de Nicaragua

Jorge Fredrick

Centro por la Justicia y Derechos Humanos -CEJUDHCAN

Lottie Cunningham

PANAMÁ

Congreso General Kuna (CGK)

Arias Enrique

Pueblo Kuna / Centro de asistencia legal popular CEALP)

Héctor Huertas González

PARAGUAY

Comisión por la Autodeterminación de los Pueblos Indígenas del Paraguay

Alberto Vasquez Ayala

PERÚ

Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESP)

Haroldo Andrés Salazar Rossi

Enlace Continental De Mujeres (Perú)

Irinea Bardales

Asociación Artesanal Quechua

Vilma Agripina Rojas Ñaupa
Luis Alberto Caro Remigio

SAINT LUCIA

The Aldet Centre (CAIPC)

Albert DeTerville

SAINT VINCENT AND THE GRENADINES

National Garifuna Council of Saint Vincent & The Grenadines

Oswald T. Robinson

SURINAME

Association of Indigenous Village Leaders in Suriname (VIDS)

Jacqueline Jubithana

UNITED STATES

Alaska

Chief Gary Harrison

AFSC

David Lujan

Sergio Méndez

Amazon Alliance

Johson Cerda

American Friends Service Committee

Natalia Cardona

Ed Nakawatase

Consejo General de Tianos Boricazos

Naniki Liselote Reyes Ocasio

General Counsel to The Passama Quoddy Tribe

Craig E. Francis

Grand Council of The Crees (Eeyou Istchee)

Paul Joffe

Indian Law Resource Center

Steven Tullberg

Esperanza Lujan

Vanessa Jiménez

Armstrong Wiggins

Tim Coulter

International Indian Treaty Council

Alberto Saldamando

Istec

Jorge A. García

Haudenosaunee

Christian Abrams

Luann Jamieson

Janette Hill

Darwin Hill

Laguna Pueblo

June Lorenzo

Native American Rights Funds

Kim Gottschalk

National Congress of American Indians

Sequoyah Simermeyer

National Congress of American Indians

Jen Rackliff

Navajo Nation

Ervin Keeswood

Javier G. Ramos

Oneida Indian Nation

Brian Patterson

Markhan Erickson

Taino Nation of the Antilles and the United States

Daniel Wakonax Rivera

Cruz Inarunkia Pastrana

Teton Sioux Nation Treaty Council

Charmaine White Face

Yankton Sioux Tribe Of South Dakota

Darrell E. Drapeau

VENEZUELA

Consejo Nacional Indio de Venezuela - CONIVE

Carlos Jesus Oberto Pocaterra

ORGANIZACIONES INDÍGENAS DE LOS OBSERVADORES PERMANENTES ANTE LA OEA /
INDIGENOUS ORGANIZATIONS OF THE PERMANENT OBSERVERS TO THE OAS

THE NETHERLANDS

Netherlands Centre for Indigenous Peoples NCIV

Miriam Anne Franu

SECRETARÍA GENERAL DE LA OEA

Luigi R. Einaudi
Secretario General Interino

Oficina del Proceso de Cumbres

Jorge Sanín, Especialista Principal

Bradley Correa

Secretaría de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Isabel Madariaga, Especialista Principal de la Relatoría sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Anexa Alfred, abogada - becaria

Natalie Weizmann, abogada - becaria

Oficina de Derecho Interamericano y Programas

Luis Toro, Oficial Jurídico

Secretaría del Consejo Permanente

Alejandro Aristizábal, Secretario del Grupo de Trabajo

Georgina N. Mayorga